

# Actualités dans les écoles publiques de NYC

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl](#)

[ayisyen](#) / [이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## Semaine du 13 au 17 septembre 2021

Nous avons été ravis d'accueillir de nouveau les élèves en classe — et pour l'apprentissage en personne — cette semaine ! Ce fut un retour joyeux car les élèves, les enseignants, le personnel scolaire et les familles ont renoué contact au sein des écoles dans toute la ville. Nous sommes fiers à nouveau d'accueillir nos élèves dans des cadres scolaires sûrs, sains et bienveillants où ils peuvent se développer sur le plan social, émotionnel et scolaire. Veuillez vous rendre sur notre site Internet pour obtenir les dernières informations sur l'année scolaire historique 2021-2022 :

[schools.nyc.gov/homecoming](https://schools.nyc.gov/homecoming)

## Sommaire :

- [Formulaires importants](#)
- [Vaccination contre le COVID-19 et dépistage](#)
- [Protocoles de quarantaine pour le COVID-19 et enseignement à distance](#)
- [Obtenir de l'aide](#)

## Formulaires importants

### Questionnaire de santé

Avant d'entrer dans les bâtiments scolaires chaque jour, chaque élève et chaque membre du personnel doit remplir le formulaire de questionnaire de santé pour confirmer qu'il ou elle ne présente aucun symptôme du COVID-19, qu'il ou elle n'a pas reçu de test positif récemment et n'est pas actuellement dans l'obligation de se mettre en quarantaine en raison d'un contact proche avec une personne infectée.

Nous vous recommandons d'ajouter [healthscreening.schools.nyc](https://healthscreening.schools.nyc) à vos favoris dans votre appareil pour pouvoir compléter rapidement et facilement le formulaire avant d'envoyer votre enfant à l'école tous les jours.

## **Soumettre un formulaire de consentement à jour pour le test de dépistage de votre enfant**

Afin que votre enfant puisse participer au programme de dépistage du COVID-19 à l'école, vous **devez soumettre un formulaire de consentement à jour pour le test de dépistage** à votre école.

- Vous pouvez remplir le formulaire en utilisant votre Compte NYC Schools (NYCSA) : [schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc.gov).
- Téléchargez le formulaire en ligne sur [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting).

## **Rester informés grâce au Compte New York City Schools**

Tenez-vous au courant des dernières annonces importantes du DOE, y compris les fermetures d'écoles, les mises à jour sur les politiques et les événements ayant lieu dans votre district ou dans la ville ! Il existe un nouveau moyen pour rester au courant de l'éducation de votre enfant et bien plus dans le nouveau **portail Compte NYC Schools (NYCSA)**. Une seule connexion vous permettra de :

- Voir les notes, les résultats aux examens de l'élève, et bien plus encore
- Suivre des cours à l'Université des parents
- Accéder aux formulaires pour votre enfant
- Réinitialiser le mot de passe du compte DOE de votre enfant

Pour en savoir plus : [schools.nyc.gov/nycsa](https://schools.nyc.gov/nycsa)

## **Vaccination contre le COVID-19 et dépistage**

### **Vaccination**

Le vaccin est la démarche la plus importante que vous pouvez entreprendre pour vous protéger et pour protéger votre famille contre le COVID-19, et tous les New-Yorkais âgés de 12 ans et plus peuvent maintenant recevoir le vaccin contre le COVID-19. Si vous avez un ou une enfant d'au moins 12 ans qui n'a pas entièrement fini le processus de vaccination, le Département de la santé et de l'hygiène mentale (Department of Health and Mental Hygiene - DOHMH) et le DOE vous encouragent vivement à prendre rendez-vous pour le vaccin le plus tôt possible en allant sur [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov). Pour obtenir les dernières informations du DOE sur la vaccination, allez sur [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

Les élèves âgés de 12 ans et plus qui participent à des sports extrascolaires à haut risque et à d'autres activités extrascolaires à haut risque doivent être vaccinés afin de pouvoir participer à ces activités au cours de l'année scolaire 2021-2022. Pour en savoir plus, visitez notre site Internet : [schools.nyc.gov/2021health](https://schools.nyc.gov/2021health)

**Rappel sur la politique relative aux visiteurs de l'école:** tous les visiteurs âgés de 12 ans et plus doivent montrer la preuve d'au moins une dose du vaccin contre le COVID-19 afin de pouvoir entrer dans un bâtiment scolaire. Les visiteurs ne comprennent pas les élèves qui sont scolarisés dans un bâtiment scolaire.

## Portail de vaccination du Département de l'Éducation (DOE)

À l'aide des informations du compte DOE de votre enfant, vous pouvez télécharger une image de sa carte de vaccination ou de son Pass Excelsior NYC dans le portail de vaccination du DOE sur [vaccine.schools.nyc](https://vaccine.schools.nyc). En soumettant ces informations, vous contribuerez à lutter contre la pandémie et soutiendrez les efforts de reprise de la Ville de New York, et vous aiderez à garantir que nos communautés scolaires restent des endroits sûrs et sains.

## Dépistage du COVID-19 dans les écoles

Afin de poursuivre les mesures de sûreté introduites au cours de l'année scolaire précédente, nous mènerons des tests réguliers de dépistage du COVID-19 auprès d'élèves non vaccinés du 1<sup>er</sup> grade au 12<sup>e</sup> grade. Ainsi, des mesures peuvent être prises immédiatement pour protéger la communauté scolaire en cas de résultat positif. Afin que votre enfant puisse participer au programme de dépistage à l'école, vous **devez soumettre un formulaire de consentement à jour pour le test de dépistage** de votre enfant à votre école. Vous pouvez remplir le formulaire à l'aide de votre compte NYCSA ([schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc)) ou en téléchargeant le formulaire en ligne sur [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting).

## Protocoles de quarantaine pour le COVID-19 et enseignement à distance

### S'il y a un cas positif de COVID-19 à l'école de votre enfant

Nous savons combien il est important de maintenir nos écoles et nos classes ouvertes pour l'apprentissage, et nous sommes engagés à garantir la santé et la sécurité de nos communautés scolaires et à réduire les perturbations dans l'éducation de votre enfant. Il se peut que votre enfant fasse l'objet d'une mise en quarantaine à cause d'une exposition au COVID-19. S'il y a un cas positif dans une salle de classe :

- **Écoles primaires** : si tous les élèves de la classe sont tenus de se mettre en quarantaine, ils bénéficieront d'un enseignement à distance pendant leur quarantaine (*plus d'informations dans la rubrique « Enseignement à distance » ci-dessous*).
- **Collèges et lycées** : les élèves qui ont au moins 12 ans, qui sont vaccinés et :
  - **qui ne présentent pas de symptômes** continueront l'apprentissage en personne. Ces élèves sont encouragés à se faire tester pour le dépistage du COVID-19 dans les 3 à 5 jours suivant l'exposition.
  - **qui présentent des symptômes** seront tenus de se mettre en quarantaine pendant 10 jours calendaires. Ces élèves auront accès à l'apprentissage à distance pendant la période de quarantaine.
  - Les élèves **non vaccinés** seront tenus de se mettre en quarantaine pendant 10 jours calendaires et poursuivront leur apprentissage à distance. Le cinquième jour de leur quarantaine, les élèves peuvent passer un test de dépistage du COVID-19, et si le résultat est négatif, ils peuvent retourner à l'école en personne après le septième jour.

Les écoles ne seront fermées que si le DOHMH détermine qu'il y a une transmission généralisée dans l'école. Grâce aux mesures en matière de santé et de sécurité mises en place, nous pensons que les fermetures des écoles seront limitées.

### Enseignement à distance

En cas de fermeture d'urgence d'école ou de classe, que ce soit en raison d'une urgence sanitaire ou météorologique (par exemple, des cas positifs de COVID-19 ou à cause de la neige), les classes passeront à l'apprentissage à distance pendant une certaine période.

- Lorsque toute une classe ou toute une école est fermée, les enseignants dispenseront les cours à distance et en temps réel (enseignement synchrone).
- Dans certains cas, il peut s'agir d'une fermeture partielle de classe, où seul un sous-ensemble d'élèves seront tenus de se mettre en quarantaine et d'autres poursuivront l'apprentissage en personne.
  - **Les élèves qui peuvent participer à l'apprentissage en personne** continueront de bénéficier d'un enseignement régulier en personne.
  - **Les élèves qui sont tenus de se mettre en quarantaine** auront accès à du matériel pédagogique (asynchrone) dans leur classe numérique.
  - **Les élèves qui sont tenus de se mettre en quarantaine** pourront aussi interagir en direct avec les enseignants pendant des heures de permanence précises. Les élèves ne sont pas tenus de participer aux heures de permanence et peuvent contacter leur enseignant pour lui poser des questions s'ils ne peuvent pas participer. Lors de ces heures de permanence, les enseignants peuvent proposer du tutorat individuel ou en petit groupe, vérifier les devoirs et répondre aux questions des élèves.

Jour des élections (Election Day) — **mardi 2 novembre** — les bâtiments scolaires seront fermés mais les élèves recevront des **devoirs asynchrones à distance**.

## Obtenir de l'aide

### Inscription

Vous avez toujours besoin d'une école primaire ou d'un collège pour votre enfant ? Trouvez votre école de secteur sur [schoolsearch.schools.nyc](https://www.schoolsearch.schools.nyc.gov) et contactez directement l'école pour procéder à l'inscription. Vous n'avez pas d'école de secteur ? Envoyez un e-mail à l'adresse [ESEnrollment@schools.nyc.gov](mailto:ESEnrollment@schools.nyc.gov) (pour les grades K-5) ou [MSEnrollment@schools.nyc.gov](mailto:MSEnrollment@schools.nyc.gov) (pour les grades 6-8) en indiquant le nom, la date de naissance, le grade et l'adresse de votre enfant.

Si vous n'avez pas reçu d'offre pour le 3-K ou le Pré-K, ajoutez votre enfant sur la liste d'attente de programmes sur [MySchools.nyc](https://www.myschools.nyc.gov) ; vous pouvez ajouter votre enfant sur autant de listes d'attente que vous le souhaitez ! Si un programme peut proposer une place de liste d'attente à votre enfant, il vous contactera directement.

## Accès linguistique

Vous avez le droit de recevoir des informations ou de communiquer avec l'école de votre enfant dans votre langue. Si vous ou quelqu'un que vous connaissez a besoin d'assistance, informez le chef d'établissement ou le coordinateur ou la coordinatrice des parents de votre école, appelez le DOE au **(718) 935-2013** ou envoyez un e-mail à l'adresse [Hello@schools.nyc.gov](mailto:Hello@schools.nyc.gov). Retrouvez davantage d'informations ou de ressources importantes, y compris le Guide sur l'accès linguistique à l'usage des parents, sur : [schools.nyc.gov/hello](https://schools.nyc.gov/hello).

## Coordinateur ou coordinatrice des parents

Le **coordinateur ou la coordonnatrice des parents** de l'école de votre enfant peut vous aider à en savoir plus sur les programmes et les ressources scolaires, à remplir d'importants formulaires et à travailler avec le chef d'établissement pour répondre à vos préoccupations. Vous pouvez trouver des informations pour l'école de votre enfant en utilisant l'outil « Find a School » (Trouver une école) : [schools.nyc.gov/find-a-school](https://schools.nyc.gov/find-a-school). Les coordonnées du coordinateur ou de la coordinatrice des parents de l'école figure dans la page de présentation de chaque école sous la rubrique Informations générales.

## Appui technologique

L'année dernière, le DOE a distribué plus de 500 000 appareils d'apprentissage numérique et d'autres sont en cours de distribution. Les familles doivent travailler avec les écoles pour s'assurer que leur enfant dispose de l'appareil qui lui convient le mieux. Pour en savoir plus sur les appareils, notamment sur la façon de les faire réparer et de les retourner au DOE, veuillez vous rendre sur le site Internet du DOE : [schools.nyc.gov/DOEdevices](https://schools.nyc.gov/DOEdevices).

Pour pouvoir se connecter aux systèmes du DOE, dont Zoom, Google et d'autres plateformes d'apprentissage, chaque élève possède un compte OneAccount4All (compte DOE) : [schools.nyc.gov/studentaccounts](https://schools.nyc.gov/studentaccounts).

Les familles qui ont besoin d'assistance technique doivent remplir le formulaire en ligne sur [nycenet.edu/technicalsupportforfamily](https://nycenet.edu/technicalsupportforfamily) ou appeler le service d'assistance au **(718) 935-5100** puis sélectionner l'option 5.